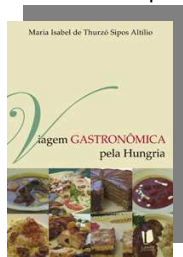


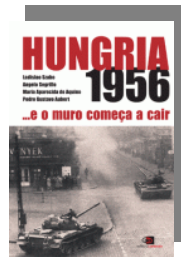
ANUNCIOS- HIRDETÉSEK

Viagem Gastronômica Pela Hungria de Maria Isabel T. Sipes Altílio



R\$ 80,00

Hungria 1956 ... e o muro começa a cair de Ladislao Szabo



R\$ 35,00

Compre estes livros na Associação. Se você mora longe poderemos enviar pelo correio. Ligue para Adriane 11 3849 0293 para combinar. A fenti könyvek a Segélyegyletnél kaphatók. Ha távol él, vállaljuk a postázást. További információk Adriane-nél: 55 (11) 3849-0293

À PROCURA DE PARENTES E/OU CONHECIDOS ROKONOK, ISMERŐSÖK ÉS CSALÁDTAGOK KERESÉSE

ESTA PESSOA EZ A SZEMÉLY	PROCURA POR KERESI
Bérczi Sándor (da Hungria) bsanyi@vipmail.hu	Pusztai Tibor (veio para o Brasil em 1921)
Vera Lucia Schegerin Alves Bezerra (do Brasil) velschab@aasp.org.br	Ladislau Schegerin, em Budapest Jose Schegerin, na França
Barta József Imre (da Romênia) bartaajo@gmail.com	Csordás Gyula (Julius Csordas), esposa Margit Barta – (vieram para o Brasil em torno de 1920 - São Paulo) filhos Julio, Helena e José Csordás Rozália marido Kilner Mátyás – São Paulo Csordás István - Detroit

SAIBA MAIS SOBRE O INFO ISMERJE MEG AZ INFO-T

INFO – é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo Publicado pela Associação Húngara Tiragem : 2000 exemplares
A Magyar Közösség havi értesítője. Kiadja a Brazíliai Magyar Segélyegylet
Kiadvány: 2000 példányban
Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - 55 (11) 3849-0293
e-mail: info@ahungara.org.br

Responsável / Felelős: Madalena Rath mrath@uol.com.br - 55 (11) 9229 5331
Redator / Szerkesztő: Árpád Koszka
Tradutora / Fordító: Aliz Merényi
Colaborador / Munkatárs: João Schiffer
Cadastre seu e-mail e receba o INFO!

Iratkozzon fel hírlevelünkre és rendszeresen tájékoztatjuk rendezvényeinkről!
associacaohungara@uol.com.br

Para anunciar / Hirdetéstfelvétel: Adriane 30desetembro@uol.com.br -3849 0293
Site da Associação Húngara / A Segélyegylet Weboldala: www.ahungara.org.br



INFO

HAVI ÉRTESTŐ

Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo

www.ahungara.org.br

ANO VI

No 03

MARÇO 07

ACONTECERÁ – ESEMÉNYEK

01/03 20:30h	Jantar dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara. Confirme presença com Evelyn. 11 9274-3174 <i>Cserkész vacsora a Magyar Házban. Érdeklődni lehet: Montano Evelynnél, a (11) 9274-3174-es telefonszámon.</i>
4,18 e 25/03 11:00	Orquestra Sinfônica Municipal de São Paulo e seus convidados – Comemorando 50 anos União Européia - Auditório TIM, Parque Ibirapuera http://www.ahungara.org.br/site/mostraaagenda.asp?id=127 <i>Az Európai Unió 50-ik évfordulójának megemlékezése a São Paulo-i Szimfonikus Zenekar előadásában- TIM Hallgatóteremben, az Ibirapuera Parkban.</i>
Março Március	Início das Aulas de Húngaro <i>A Magyar Nyelvtanfolyam kezdete.</i>
09/03 20:00h	Noite Húngara no Clube Alto dos Pinheiros – Jantar Dançante, com buffet especial e típico. Presença do Grupo Kaláka e dos Grupos de Dança Zrínyi e Pántlika Dj – Piano. Conjunto musical (violinos ciganos) Convite com jantar incluso Sócios do Clube: R\$ 40,00 Convidados R\$ 50,00 (não está incluídas bebidas e sobremesa) inf.: 11 3849 0293 <i>A "Club Alto dos Pinheiros" Magyar Estét rendez, magyaros étellel, magyar zenével és tánccal. A belépők limitált számon kaphatók a Segélyegylet székhelyén (Adriane: (11)-3849-0293), ára 50,00 real. Fellép a Kaláka együttes, valamint a Zrínyi és a Pántlika táncegyüttesek.</i>
10/03 11:00h	O Grupo de Escoteiros Szondi György convida seus membros, seus amigos de escola, do clube, bem como todas as crianças e jovens descendentes de húngaros que recebem este convite e suas famílias para uma viagem musical interativa com o Grupo Musical Húngaro KALÁKA. Endereço Rua Ribeiro de Moraes, 952 Freguesia do Ó – Lar Pedro Balázs. A entrada é livre, porém contribuições voluntárias serão bem-vindas. <i>A Szondi György cserkészcsapat szeretettel hívja tagjait, és társait, meg minden magyar fiatal és gyermek leszármazottat akik ezt a Meghívót kapják, egy interaktív zene kalandra a már ismert Kaláka együttesel. A belépés ingyenes, de adományoknak örülünk.</i>
10/03 19:00h	Apresentação do Grupo Kaláka na Casa Húngara . Entrada R\$ 10,00. Após a apresentação, os presentes poderão confraternizar com os membros do Kaláka. <i>A Kaláka Együttes előadása a Magyar Házban! Belépő: R\$ 10,00 A fellépés után beszélgetni lehet az együttes tagjaival.</i>
17/03 17:00h	A Universidade Livre Könyves Kálmán, convida a todos para a comemoração da Data Nacional Húngara de 15 de março que será realizada no Morumbi no auditório do Col Santo Americo. Primeiro encontro com o novo embaixador da Hungria no Brasil, Dr Csaba Polyi. Será oferecido coquetel no final do evento.

	<i>A március 15-i ünnepélyt a Szabadegyetem ebben az évben március 17-én (szombaton), 17 órai kezdettel, a Szent Imre Kollégium előadótermében rendezi meg. Dr Polyi Csaba, az új Magyar követ, ezen az ünnepségen találkozik először a Sao paulói magyarokkal. Az ünnepség lezajlása után egy állófogadás várja a hallgatóságot.</i>
22/03 14:00h	Liga das Senhoras Húngaras - Encontro Mensal na Casa Húngara - Café, capuccino com <i>Rigojancsi</i> , assuntos de interesse geral e sorteio. <i>A Magyar Nők Szövetsége megrendezi szokásos havi találkozóját a Magyar Házban. Az aktuális témák megvitatására és sorsolásra kerül sor, kávé, capuccinó és Rigojancsi-sütemény mellett.</i>
25/03 11:00h 12:30 almoço	A Associação Húngara promove o tradicional Festival Gastronômico Húngaro . Pratos típicos acondicionados para freezer, além de salgados, doces e bebidas importadas. Almoço <i>self-service</i> . Desconto especial para Associados em dia com suas mensalidades. MAGYAR ÉTEL FESZTIVÁL a Magyar Ház és a Segélyegylet rendezésében. <i>Több fajta, hagyományos magyar ételt lefagyasztvva, többek között sós és édes süteményeket valamint importált italokat lehet vásárolni! Self-service ebéd, árengedményekkel!</i>
30/03 20:30h	Projeção de filme húngaro na Casa Húngara. Maiores Informações com Loránt- 11 3662-5034 <i>Magyar film vetítése a Magyar Házban. A Meseautó 1934-es magyar játékfilm.</i>

ACONTECE MEGTÖRTÉNIK

CASA HÚNGARA – MAGYAR HÁZ

Endereço/ Cím: Rua Gomes de Carvalho, 823 – Vila Olímpia - tel 11 3849-0293

3as feiras- <i>keddenként</i>	21:00 h	Xadrez - Sakk
6as feiras <i>péntekenként</i>	21:00 h	Reunião do Grupo Ropogós <i>A Ropogós tánc együttes találkozója</i>
4as feiras <i>szerdánként</i>	20:30 h	Ensaio do Grupo Pántlika
Aos sábados <i>Szombatonként</i>	15:00 h	Ensaio do Grup Zrínyi
3as, 6as <i>Minden kedden és pénteken</i>	20:00 h	Curso de Húngaro <i>Magyar Nyelvtanfolyam</i>
Sábados pela manhã <i>szombat reggelenként</i>	08:00 h	Curso de Húngaro <i>Magyar Nyelvtanfolyam</i>
1ª quinta feira/mês <i>minden első csütörtökön</i>	20:30 h	Jantar dos Amigos Escoteiros <i>Cserkészvacsoza</i>
2º sábado /mês 2º <i>Minden 2-ik szombaton</i>	16:00 h	Reunião Circulo Bíblico <i>Biblia-kör</i>
3º sábado/mês 3º <i>minden 3-ik szombaton</i>	16:30 h	Palestras Universidade Livre <i>Előadás a Szabadegyetem-men</i>
última sexta-feira/mês <i>minden hónap utolsó pénteken</i>	20:30 h	Projeção de Filme Húngaro <i>Magyar filmek vetítése</i>

ESCOTISMO - CSERKÉSZET

Conforme agenda que será divulgada.

IGREJA REFORMADA – REFORMÁTUS TEMPLUM

Endereço/ Cím: Pç. Rev János Apostol, 306 Lapa, São Paulo SP. Tel 3625-0561		
1º,2º,4º e 5º dom <i>A hónap első, 2-ik, 4-ik és 5-ik vasárnap-ján</i>	10:00 h	Culto bilíngüe – Escola Dominical <i>Kétnyelvű istentisztelet-vasárnapi iskola</i>
3º domingos <i>Minden 3-ik vasárnap</i>	16:00 h	Culto bilíngüe – Chá da tarde – kétnyelvű <i>istentisztelet és teadélután</i>

COMUNIDADE LUTHERANA – EVANGÉLIKUS KÖZÖSSÉG		
Endereço/ Cím: Rua Sergipe, 270 Higienópolis tel.: 5575-5289		
Cultos 2x/mês <i>Istentisztelet havonta két alkalommal.</i>		
CAPELA DO MOSTEIRO SÃO GERALDO – RÓMAI KATOLIKUS PLÉBÁNIA		
Endereço/ Cím: Rua Santo Américo, 275 - Morumbi		
2º domingos <i>Minden 2-ik vasárnap</i>	11:00 h	Santa Missa <i>Szentmise</i>
4º domingos <i>Minden 4-ik vasárnap</i>	11:00 h	Lar de Idosos Pedro Balázs <i>A Balázs Péter Idősek Otthonában</i>
SINAGOGA ISRAELITA PAULISTA – SAO PAULO-I ZSINAGÓGA		
Endereço/ Cím: Rua Augusta, 259, tel: 3258 2468		
PURIM - Véspera 03/03/07 1º dia 04/03/07 <i>PURIM – előestje 2007 március 3-án, első napja 2007 március 4-én</i>		
ACONTECEU - MEGTÖRTÉNT		
15/01	Agrément	O Governo do Brasil concedeu "agrément" ao Embaixador Csaba Pólyi como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário da República da Hungria no Brasil. FONTE: Site do Ministério das Relações Exteriores - Notícias de Política externa <i>A Brazil állam "agrément"-ot adott Dr. Pólyi Csabának, a Magyar Köztársaság teljes jogú braziliai nagyköveti feladatának betöltéséhez. Forrás: A Brasil Külügyi Minisztérium külpolitikai oldaláról.</i>
07/02	Liga das Senhoras Húngaras	Foi realizado o primeiro encontro do ano na Confeitaria Charika Mignon. <i>Foi uma tarde muito agradável com doces deliciosos e sorteio.</i> <i>A Magyar Nők Szövetségének előző találkozója a Charika Mignon Cukrászdában zajlott le egy rendkívül kellemes délutánon, finom édességekkel és sorsolással.</i>
05/02		Estiveram em visita ao Brasil o Dr. Gábor Világosi – Vice-presidente do Parlamento Húngaro e o Sr Géza Raffay – Vice-chefe do Departamento de Relações Internacionais. O Côsul Geral de São Paulo Sr Zsolt Maris apresentou os visitantes aos dirigentes das Ass. Húngaras em evento realizado na Casa Húngara. O Sr Egon Szettamásy apresentou cada associação/grupo e seu trabalho. Após discurso, o Dr Gábor Világosi respondeu a várias perguntas dos participantes. No final houve uma recepção com coquetel. Veja as fotos no site: http://www.ahungara.org.br/site/vis_evento.asp?id=125 <i>Brazíliaba látogatott Magyarország országgyűlési alelnöke Dr Világosi Gábor és Dr Raffay Géza, a nemzetközi kapcsolatok titkárságának képviselője. Dr Maris Zsolt Sao Pauloi főkonzul beszélgetésen fogadta a politikusokat a Magyar egyesületeknek igazgatóival, a Magyar Házban. A parlament alelnöke rövid beszédet mondott és utána megválaszolta a hallgatóság kérdéseit. Rá követően a látogatókkal egy állófogadás keretében, sokáig el beszélgettek a jelenlevők. Fényképek: http://www.ahungara.org.br/site/vis_evento.asp?id=125</i>
24/02		Dia de Convivência no Lar Pedro Balázs . Programa de integração entre gerações, comunidade e os moradores. Com a organização da Equipe do lar e do Grupo de Voluntários o programa teve Bingo, poesias e artesanato. <i>Szabadfoglalkozás és több generációs közös időtöltés a Balázs Péter Otthonban. Volt Bingó, vers-mondás és kézművesség.</i>
24/02		Almoço de confraternização da Associação dos Tenistas Húngaros <i>A Magyar Teniszezők Egyesülete ebéddel egybekötött találkozója.</i>
Errata: na edição passada o endereço do site da Escola do Chef Ronnie Mason saiu com erro de digitação. Visite o site no endereço abaixo: http://www.escolaraizesdobrasil.com.br		